



Ambasciata d'Italia
Lisbona

AVVISO

ACQUISIZIONE DI MANIFESTAZIONI D'INTERESSE PER L'INSERIMENTO NEGLI ELENCHI DEI PROFESSIONISTI DI RIFERIMENTO DELL'AMBASCIATA

L'Ambasciata d'Italia a Lisbona, ravvisata l'esigenza di procedere all'aggiornamento dell'elenco dei professionisti di fiducia (avvocati, medici e professionisti sanitari e traduttori/interpreti), intende acquisire manifestazioni d'interesse per l'inserimento nei rispettivi elenchi.

Gli elenchi dei professionisti di riferimento individuano i professionisti che esercitano nella circoscrizione consolare e che parlano la lingua italiana/veicolare e/o conoscono approfonditamente la normativa italiana e/o locale.

Gli elenchi, che saranno pubblicati sui canali istituzionali, vengono forniti ai cittadini italiani residenti in Portogallo e all'utenza a titolo di assistenza. Essi non sono da ritenersi esaustivi, non costituiscono in alcun modo albi professionali, né comportano l'instaurazione di rapporti di lavoro con l'Ambasciata d'Italia a Lisbona né con lo Stato italiano. L'Ambasciata non risponde dell'operato dei soggetti ivi inseriti, né delle tariffe da loro praticate. L'accettazione dei singoli casi rimane pienamente a discrezione di ogni professionista.

I professionisti interessati sono invitati ad inviare la propria manifestazione d'interesse all'Ambasciata d'Italia, in lingua italiana, esclusivamente per posta elettronica all'indirizzo uffcomm.lisbona@esteri.it, corredandola di:

- curriculum professionale;
- prova dell'abilitazione legale all'esercizio della professione e l'iscrizione nel relativo albo/ordine professionale;
- autocertificazione di assenza di condanne penali o procedimenti penali in corso;
- eventuali ulteriori requisiti eventualmente richiesti dall'Ambasciata (v. seguito);
- informativa sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Regolamento UE 2016/679, art. 13) allegata al presente avviso con copia di un documento di identità in corso di validità.

Questa Ambasciata si riserva di accertare il possesso dei predetti requisiti.

Questa Ambasciata stabilirà in via insindacabile l'inserimento nei rispettivi elenchi, sulla base dei requisiti pubblici sopra riportati. Gli elenchi verranno pubblicati all'albo consolare e sui canali istituzionali dell'Ambasciata.

Si riportano qui di seguito i requisiti minimi richiesti per l'inserimento nei rispettivi elenchi, da comprovare con idonea documentazione:

AVVOCATI

1. Provata affidabilità professionale;
2. Abilitazione legale all'esercizio della professione e iscrizione nel relativo albo e/o ordine professionale;
3. Approfondita conoscenza della legislazione locale e italiana nello specifico settore di attività, ovvero rapporti di associazione o collaborazione con analoghi studi in Italia;
4. Assenza di condanne penali o procedimenti penali in corso;
5. Conoscenza della lingua italiana, oltre a quella portoghese e a quella veicolare.

MEDICI E PROFESSIONISTI SANITARI

1. Provata affidabilità professionale;
2. Abilitazione legale all'esercizio della professione e iscrizione nel relativo albo e/o ordine professionale;
3. Conoscenza della lingua italiana, oltre a quella portoghese e a quella veicolare.

Si precisa che l'inserimento nell'elenco non dà diritto all'abilitazione al rilascio di certificazioni richieste dall'Ambasciata (ad es. per visite fiscali o rinnovo di patenti guida).

TRADUTTORI/INTERPRETI

1. Comprovata conoscenza delle lingue italiana e portoghese e comprovata esperienza professionale quale interprete/traduttore in lingua italiana e lingua portoghese;
2. Conoscenza della lingua veicolare.

Si precisa che i professionisti che verranno inseriti nell'elenco non sono da considerarsi "traduttori ufficiali", bensì "traduttori di riferimento" ai sensi e per gli effetti dell'art. 33, c. 3, DPR 445/2000 e dell'art. 22, DPR 396/2000.

Lisbona, 3 novembre 2020




L'Ambasciatore d'Italia
Carlo Formosa